



PARLAMENT EUROPEJSKI

2009 - 2014

Dokument z posiedzenia

A7-0104/2010

25.3.2010

SPRAWOZDANIE

w sprawie absolutorium z wykonania budżetu Europejskiego Centrum
Zapobiegania i Kontroli Chorób za rok budżetowy 2008
(C7-0195/2009 – 2009/2124(DEC))

Komisja Kontroli Budżetowej

Sprawozdawczyni: Véronique Mathieu

RR\810717PL.doc

PE430.465v02-00

PL

Zjednoczona w różnorodności

PL

SPIS TREŚCI

	Strona
1. PROJEKT DECYZJI PARLAMENTU EUROPEJSKIEGO	3
2. PROJEKT DECYZJI PARLAMENTU EUROPEJSKIEGO	5
3. PROJEKT REZOLUCJI PARLAMENTU EUROPEJSKIEGO	7
OPINIA KOMISJI OCHRONY ŚRODOWISKA NATURALNEGO, ZDROWIA PUBLICZNEGO I BEZPIECZEŃSTWA ŻYWNOŚCI	11
WYNIK GŁOSOWANIA KOŃCOWEGO W KOMISJI	14

1. PROJEKT DECYZJI PARLAMENTU EUROPEJSKIEGO

w sprawie absolutorium z wykonania budżetu Europejskiego Centrum Zapobiegania i Kontroli Chorób za rok budżetowy 2008 (C7-0195/2009 – 2009/2124(DEC))

Parlament Europejski,

- uwzględniając ostateczne roczne sprawozdanie finansowe Europejskiego Centrum Zapobiegania i Kontroli Chorób za rok budżetowy 2008,
 - uwzględniając sprawozdanie Trybunału Obrachunkowego na temat ostatecznego rocznego sprawozdania finansowego Europejskiego Centrum Zapobiegania i Kontroli Chorób za rok budżetowy 2008, wraz z odpowiedziami centrum¹,
 - uwzględniając zalecenie Rady z dnia 16 lutego 2010 r. (5827/2010 – C7-0061/2010),
 - uwzględniając art. 276 traktatu WE i art. 319 Traktatu o funkcjonowaniu Unii Europejskiej,
 - uwzględniając rozporządzenie Rady (WE, Euratom) nr 1605/2002 z dnia 25 czerwca 2002 r. w sprawie rozporządzenia finansowego mającego zastosowanie do budżetu ogólnego Wspólnot Europejskich², a w szczególności jego art. 185,
 - uwzględniając rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (WE) nr 851/2004 z dnia 21 kwietnia 2004 r. ustanawiające Europejskie Centrum Zapobiegania i Kontroli Chorób³, a w szczególności jego art. 23,
 - uwzględniając rozporządzenie Komisji (WE, Euratom) nr 2343/2002 z dnia 19 listopada 2002 r. w sprawie ramowego rozporządzenia finansowego dotyczącego organów określonych w artykule 185 rozporządzenia Rady (WE, Euratom) nr 1605/2002⁴, a w szczególności jego art. 94,
 - uwzględniając art. 77 i załącznik VI do Regulaminu,
 - uwzględniając sprawozdanie Komisji Kontroli Budżetowej oraz opinię Komisji Ochrony Środowiska Naturalnego, Zdrowia Publicznego i Bezpieczeństwa Żywności (A7-0104/2010),
1. udziela dyrektorowi Europejskiego Centrum Zapobiegania i Kontroli Chorób absolutorium z wykonania budżetu centrum za rok budżetowy 2008;
 2. przedstawia swoje uwagi w poniższej rezolucji;

¹ Dz.U. C 304 z 15.12.2009, s. 112.

² Dz.U. L 248 z 16.9.2002, s. 1.

³ Dz.U. L 142 z 30.4.2004, s. 1.

⁴ Dz.U. L 357 z 31.12.2002, s. 72.

3. zobowiązuje swojego przewodniczącego do przekazania niniejszej decyzji wraz z rezolucją, która stanowi jej nieodłączną część, dyrektorowi Europejskiego Centrum Zapobiegania i Kontroli Chorób, Radzie, Komisji i Trybunałowi Obrachunkowemu oraz do zarządzenia jej publikacji w Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej (seria L).

2. PROJEKT DECYZJI PARLAMENTU EUROPEJSKIEGO

w sprawie zamknięcia ksiąg Europejskiego Centrum Zapobiegania i Kontroli Chorób za rok budżetowy 2008 (C7-0195/2009 – 2009/2124(DEC))

Parlament Europejski,

- uwzględniając ostateczne roczne sprawozdanie finansowe Europejskiego Centrum Zapobiegania i Kontroli Chorób za rok budżetowy 2008,
 - uwzględniając sprawozdanie Trybunału Obrachunkowego na temat ostatecznego rocznego sprawozdania finansowego Europejskiego Centrum Zapobiegania i Kontroli Chorób za rok budżetowy 2008, wraz z odpowiedziami centrum¹,
 - uwzględniając zalecenie Rady z dnia 16 lutego 2010 r. (5827/2010 – C7-0061/2010),
 - uwzględniając art. 276 traktatu WE i art. 319 Traktatu o funkcjonowaniu Unii Europejskiej,
 - uwzględniając rozporządzenie Rady (WE, Euratom) nr 1605/2002 z dnia 25 czerwca 2002 r. w sprawie rozporządzenia finansowego mającego zastosowanie do budżetu ogólnego Wspólnot Europejskich², a w szczególności jego art. 185,
 - uwzględniając rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (WE) nr 851/2004 z dnia 21 kwietnia 2004 r. ustanawiające Europejskie Centrum Zapobiegania i Kontroli Chorób³, a w szczególności jego art. 23,
 - uwzględniając rozporządzenie Komisji (WE, Euratom) nr 2343/2002 z dnia 19 listopada 2002 r. w sprawie ramowego rozporządzenia finansowego dotyczącego organów określonych w artykule 185 rozporządzenia Rady (WE, Euratom) nr 1605/2002⁴, a w szczególności jego art. 94,
 - uwzględniając art. 77 i załącznik VI do Regulaminu,
 - uwzględniając sprawozdanie Komisji Kontroli Budżetowej oraz opinię Komisji Ochrony Środowiska Naturalnego, Zdrowia Publicznego i Bezpieczeństwa Żywności (A7-0104/2010),
1. zatwierdza zamknięcie ksiąg Europejskiego Centrum Zapobiegania i Kontroli Chorób za rok budżetowy 2008;
 2. zobowiązuje swojego przewodniczącego do przekazania niniejszej decyzji dyrektorowi Europejskiego Centrum Zapobiegania i Kontroli Chorób, Radzie, Komisji i Trybunałowi

¹ Dz.U. C 304 z 15.12.2009, s. 112.

² Dz.U. L 248 z 16.9.2002, s. 1.

³ Dz.U. L 142 z 30.4.2004, s. 1.

⁴ Dz.U. L 357 z 31.12.2002, s. 72.

Obrachunkowemu oraz do zarządzenia jej publikacji w Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej (seria L).

3. PROJEKT REZOLUCJI PARLAMENTU EUROPEJSKIEGO

**zawierającej uwagi stanowiące nieodłączną część decyzji w sprawie absolutorium z wykonania budżetu Europejskiego Centrum Zapobiegania i Kontroli Chorób na rok budżetowy 2008
(C7-0195/2009 – 2009/2124(DEC))**

Parlament Europejski,

- uwzględniając ostateczne roczne sprawozdanie finansowe Europejskiego Centrum Zapobiegania i Kontroli Chorób za rok budżetowy 2008,
- uwzględniając sprawozdanie Trybunału Obrachunkowego na temat ostatecznego rocznego sprawozdania finansowego Europejskiego Centrum Zapobiegania i Kontroli Chorób za rok budżetowy 2008, wraz z odpowiedziami centrum¹,
- uwzględniając zalecenie Rady z dnia 16 lutego 2010 r. (5827/2010 – C7-0061/2010),
- uwzględniając art. 276 traktatu WE i art. 319 Traktatu o funkcjonowaniu Unii Europejskiej,
- uwzględniając rozporządzenie Rady (WE, Euratom) nr 1605/2002 z dnia 25 czerwca 2002 r. w sprawie rozporządzenia finansowego mającego zastosowanie do budżetu ogólnego Wspólnot Europejskich², a w szczególności jego art. 185,
- uwzględniając rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (WE) nr 851/2004 z dnia 21 kwietnia 2004 r. ustanawiające Europejskie Centrum Zapobiegania i Kontroli Chorób³, a w szczególności jego art. 23,
- uwzględniając rozporządzenie Komisji (WE, Euratom) nr 2343/2002 z dnia 19 listopada 2002 r. w sprawie ramowego rozporządzenia finansowego dotyczącego organów określonych w artykule 185 rozporządzenia Rady (WE, Euratom) nr 1605/2002⁴, a w szczególności jego art. 94,
- uwzględniając art. 77 i załącznik VI do Regulaminu,
- uwzględniając sprawozdanie Komisji Kontroli Budżetowej oraz opinię Komisji Ochrony Środowiska Naturalnego, Zdrowia Publicznego i Bezpieczeństwa Żywności (A7-0104/2010),

A. mając na uwadze, że Trybunał Obrachunkowy oświadczył, iż uzyskał wystarczającą pewność, że sprawozdanie finansowe za rok budżetowy 2008 są wiarygodne oraz że transakcje leżące u ich podstaw zostały przeprowadzone prawidłowo i zgodnie z prawem,

¹ Dz.U. C 304 z 15.12.2009, s. 112.

² Dz.U. L 248 z 16.9.2002, s. 1.

³ Dz.U. L 142 z 30.4.2004, s. 1.

⁴ Dz.U. L 357 z 31.12.2002, s. 72.

B. mając na uwadze fakt, że w dniu 23 kwietnia 2009 r. Parlament udzielił dyrektorowi Europejskiego Centrum ds. Zapobiegania i Kontroli Chorób absolutorium z wykonania budżetu centrum za rok budżetowy 2007¹, a także fakt, że w rezolucji załączonej do decyzji w sprawie absolutorium Parlament:

- stwierdził, że budżet centrum wzrósł z 17 100 000 EUR w 2006 r. do 28 900 000 EUR w 2007 r.,
 - odnotował, że w 2006 r. środki przeniesione wyniosły prawie 45%, a w 2007 r. nie nastąpiła żadna istotna poprawa, gdyż środki przeniesione wyniosły on blisko 43%, co wskazuje, że centrum ma trudności w wykonaniu swojego budżetu,
 - przyjął do wiadomości uwagę trybunału, że liczba zmian w budżecie wskazuje na słabe punkty w kontroli wykonywania budżetu,
1. wyraża zadowolenie w związku z tym, że Centrum działa już z powodzeniem od pięciu lat; stwierdza, że budżet centrum wzrósł z 17 100 000 EUR w 2006 r. do 28 900 000 EUR w 2007 r. i do 40 700 000 EUR w 2008 r.;

Wyniki

2. w konsekwencji zauważa, że centrum umocniło swe funkcje w odniesieniu do zdrowia publicznego, rozwijało zdolności swych programów ukierunkowanych na konkretne choroby, nadal rozwijało partnerstwa i poprawiło swe struktury zarządzania;
3. zwraca się do centrum, by w tabeli, która zostanie załączona do kolejnego sprawozdania Trybunału Obrachunkowego, przedstawiło porównanie wykonania założeń na rok objęty decyzją w sprawie absolutorium z wykonaniem założeń na poprzedni rok budżetowy, aby umożliwić organowi udzielającemu absolutorium lepszą ocenę wyników centrum w kolejnych latach;

Przeniesienie środków

4. przyjmuje do wiadomości, że Trybunał Obrachunkowy odnotował, iż przeniesienia wymagało około 16 200 000 EUR (czyli 40% łącznego budżetu centrum); w związku z tym wyraża obawę, że sytuacja ta narusza zasadę jednoroczności i wskazuje na uchybienia w zakresie programowania i kontroli wykonania budżetu centrum;
5. przyjmuje do wiadomości, że w 2008 r. Centrum zaksięgowowało dochody z odsetek w wysokości 313 000 EUR i że zgodnie z rozporządzeniem finansowym 307 000 EUR musiano zwrócić Komisji; ze sprawozdania finansowego i wysokości odsetek wnioskuje, że Centrum trwale dysponuje niezwykle wysoką kwotą środków pieniężnych w kasie; przyjmuje do wiadomości, że na dzień 31 grudnia 2008 r. środki pieniężne w kasie Centrum wyniosły 16 705 090,95 EUR; zwraca się do Komisji o sprawdzenie, jakie są możliwości pełnej realizacji ukierunkowanego na potrzeby zagospodarowania środków pieniężnych w kasie zgodnie z art. 15 ust. 5 rozporządzenia (WE, Euratom) nr 2343/2002 oraz jakie koncepcyjne zmiany są potrzebne, by środki w kasie Centrum utrzymywać trwale na jak najniższym poziomie;

¹ Dz.U. L 255 z 26.9.2009, s. 133.

6. przyjmuje do wiadomości wysiłki centrum włożone w zakończeniu na początku 2009 r. rozpoczętych w 2008 r. procedur przetargowych i działalności związanej z udzieleniem zamówień, aby obniżyć poziom środków przeniesionych na następny rok;

Siedziba centrum

7. wyraża zaniepokojenie faktem, że na dzień 31 grudnia 2008 r. centrum nie zawarło jeszcze z rządem szwedzkim porozumienia w sprawie siedziby centrum, gdyż nadal nierozstrzygnięte pozostawały liczne kwestie wymagające dalszych negocjacji; podkreśla, że już w absolutorium udzielonym za rok budżetowy 2007 r. organ udzielający absolutorium z niepokojem odnotował uwagę Trybunału Obrachunkowego, że centrum wydało 500 000 EUR na prace remontowe w zajmowanych przez siebie wynajętych budynkach oraz że, podobnie jak w 2006 r., decyzję o przeprowadzeniu tych prac podjęto na podstawie bezpośredniego porozumienia między centrum a właścicielem budynku, nie określając charakteru prac ani terminów i warunków płatności; niemniej jednak z radością przyjmuje fakt, że w marcu 2009 r. doszło do porozumienia w sprawie osobistych numerów identyfikacyjnych, oraz popiera starania Centrum o wypracowanie z rządem szwedzkim definitywnych rozwiązań;
8. przypomina międzyinstytucjonalnej grupie roboczej ds. agencji zdecentralizowanych, by ogólnie podniosła tę kwestię w prowadzonych przez siebie dyskusjach;

Zasoby ludzkie

9. podkreśla, że w planowaniu procedur rekrutacyjnych wciąż jeszcze występują słabe punkty; wyraża w szczególności zaniepokojenie faktem, że na koniec 2008 r. obsadzono tylko 101 stanowisk z 130, na które wyrażono zgodę;
10. odnotowuje wysiłki włożone we wdrożenie w 2008 r. zatwierdzonego planu zatrudnienia złożonego ze 130 stanowisk; z radością przyjmuje nabór 54 dodatkowych pracowników (pracownicy czasowi, pracownicy kontraktowi, oddelegowani krajowi eksperci), co sprawia, że liczba zajmowanych stanowisk pod koniec 2008 r. wyniosła 101 i co przyczyni się do zapewnienia operacyjności Centrum w realizacji powierzonych mu zadań; ubolewa nad faktem, że musiano ponownie ogłosić 16 procedur naboru pracowników; wspiera przyjmowane przez Centrum środki zmierzające do poprawy sytuacji w tym względzie; z radością przyjmuje dokonanie przez centrum przeglądu swej struktury wewnętrznej;

Audyty wewnętrzne

11. wyraża ubolewanie, że centrum nie w pełni wywiązało się z obowiązku przesłania organowi udzielającemu absolutorium sprawozdania sporządzonego przez dyrektora centrum i podsumowującego audyty wewnętrzne przeprowadzone przez audytora wewnętrznego zgodnie z art. 72 ust. 5 ramowego rozporządzenia finansowego; przyznaje jednak, że centrum udzieliło pewnych informacji w sprawie sześciu niewykonanych jeszcze zaleceń, które dział audytu wewnętrznego Komisji uznał za „bardzo ważne”; zauważa, że dotyczą one jakości zarządzania (w odniesieniu do doradztwa naukowego, informacji na temat zdrowia oraz doskonalenia obecnej procedury pilnej oceny ryzyka i zagrożeń), podejmowania wymaganych działań w związku z niektórymi normami kontroli

wewnętrznej (np. tworzenie obiegów środków finansowych) oraz wdrażania innych norm kontroli wewnętrznej (np. wskazywanie słabych punktów i struktura rocznego sprawozdania z działalności);

o
o o

12. jeżeli chodzi o inne uwagi towarzyszące decyzji o udzieleniu absolutorium, które mają charakter przekrojowy, odsyła do swojej rezolucji z dnia xx kwietnia 2010 r.¹ w sprawie wyników, zarządzania finansami i kontroli agencji.

¹ Teksty przyjęte, P7_TA-PROV(2010)...

23.2.2010

OPINIA KOMISJI OCHRONY ŚRODOWISKA NATURALNEGO, ZDROWIA PUBLICZNEGO I BEZPIECZEŃSTWA ŻYWNOŚCI

dla Komisji Kontroli Budżetowej

w sprawie udzielenia absolutorium z wykonania budżetu Europejskiego Centrum
Zapobiegania i Kontroli Chorób
(C7-0195/2009 - 2009/2124(DEC))

Sprawozdawczyni komisji opiniodawczej: Jutta Haug

WSKAZÓWKI

Komisja Ochrony Środowiska Naturalnego, Zdrowia Publicznego i Bezpieczeństwa Żywności zwraca się do Komisji Budżetowej, właściwej dla tej sprawy, o uwzględnienie w końcowym tekście projektu rezolucji następujących wskazówek:

1. wyraża swoje zadowolenie w związku z tym, że Europejskie Centrum Zapobiegania i Kontroli Chorób (ECDC) działa już z powodzeniem od pięciu lat; odnotowuje, że budżet Centrum wzrósł z 27 mln euro w 2007 r. do 40,2 mln euro w 2008 r., i podkreśla, że osiągnięto 97-procentowe wykonanie budżetu, jeśli chodzi o środki na zobowiązania;
2. ubolewa jednakże, iż poziom wykonania płatności jest niższy w porównaniu z rokiem ubiegłym, osiągając 82% czyli 33,2 mln euro; odnotowuje ponadto, że Centrum przeniosło kwotę 16,2 mln euro na następny rok budżetowy; w związku z tym przypomina o zasadzie jednoroczności ustanowionej w rozporządzeniu finansowym i obowiązującej wszystkie organy Wspólnoty Europejskiej;
3. przyjmuje zatem do wiadomości wysiłki Centrum, włożone w zakończenie na początku 2009 r. rozpoczętych w 2008 r. procedur przetargowych i działalności związanej z udzieleniem zamówień, aby obniżyć poziom środków przeniesionych na następny rok;
4. odnotowuje wysiłki włożone we wdrożenie w 2008 r. zatwierdzonego planu zatrudnienia złożonego ze 130 stanowisk; z radością przyjmuje nabór 54 dodatkowych pracowników (pracownicy czasowi, pracownicy kontraktowi, oddelegowani krajowi eksperci), co sprawia, że liczba zajmowanych stanowisk pod koniec 2008 r. wyniosła 101 i co przyczyni się do zapewnienia operacyjności Centrum w realizacji powierzonych mu

zadań; ubolewa nad faktem, że musiano ponownie ogłosić 16 procedur naboru pracowników; wspiera przyjmowane przez Centrum środki zmierzające do poprawy sytuacji w tym względzie; z radością przyjmuje dokonanie przez ECDC przeglądu swej struktury wewnętrznej;

5. uznaje ECDC za instytucję odgrywającą ważną rolę we wzmacnianiu i rozwijaniu wspólnotowego nadzoru nad chorobami, z myślą o szacowaniu i informowaniu o dotychczasowych i nowo pojawiających się zagrożeniach dla zdrowia ludzkiego, jakie niosą ze sobą choroby zakaźne; podkreśla, że szereg kluczowych osiągnięć pokazuje, że w 2008 r. ECDC wykazało się zwiększoną wydajnością oraz pomyślnie wyszło naprzeciw potrzebie wzmocnionej reakcji na zagrożenie chorobami zakaźnymi w Europie;
6. w konsekwencji zauważa, że Centrum umocniło swe funkcje w odniesieniu do zdrowia publicznego, rozwijało zdolności swych programów ukierunkowanych na konkretne choroby, nadal rozwijało partnerstwa i poprawiło swe struktury zarządzania;
7. przyjmuje do wiadomości trudności, jakim ECDC musiało stawić czoła w 2008 r. z uwagi na brak porozumienia między szwedzkim rządem a Centrum w sprawie jego siedziby; z radością przyjmuje fakt, że w marcu 2009 r. doszło do porozumienia w sprawie osobistych numerów identyfikacyjnych, oraz popiera starania Centrum o wypracowanie z rządem szwedzkim definitywnych rozwiązań; przypomina międzyinstytucjonalnej grupie roboczej ds. zdecentralizowanych agencji, by w swych dyskusjach ogólnikowo podniosła tę kwestię;
8. na podstawie dostępnych danych przyjmuje stanowisko, że dyrektorowi Europejskiego Centrum ds. Zapobiegania i Kontroli Chorób można udzielić absolutorium z wykonania budżetu Centrum na rok finansowy 2008.

WYNIK GŁOSOWANIA KOŃCOWEGO W KOMISJI

Data przyjęcia	23.2.2010
Wynik głosowania końcowego	+ : 40 - : 0 0 : 1
Posłowie obecni podczas głosowania końcowego	János Áder, Elena Oana Antonescu, Paolo Bartolozzi, Sandrine Bélier, Sergio Berlato, Milan Cabrnoch, Nessa Childers, Esther de Lange, Bas Eickhout, Edite Estrela, Elisabetta Gardini, Satu Hassi, Jolanta Emilia Hibner, Dan Jørgensen, Karin Kadenbach, Christa Kläß, Jo Leinen, Peter Liese, Kartika Tamara Liotard, Vladko Todorov Panayotov, Gilles Pargneaux, Antonia Parvanova, Sirpa Pietikäinen, Mario Pirillo, Vittorio Prodi, Frédérique Ries, Oreste Rossi, Daciana Octavia Sârbu, Carl Schlyter, Horst Schnellhardt, Richard Seeber, Theodoros Skylakakis, Bogusław Sonik, Catherine Soullie, Salvatore Tatarella, Anja Weisgerber, Åsa Westlund, Sabine Wils, Marina Yannakoudakis
Zastępca(y) obecny(i) podczas głosowania końcowego	Jutta Haug, Anna Záborská

WYNIK GŁOSOWANIA KOŃCOWEGO W KOMISJI

Data przyjęcia	23.3.2010
Wynik głosowania końcowego	+ : 23 - : 1 0 : 1
Posłowie obecni podczas głosowania końcowego	Jean-Pierre Audy, Jorgo Chatzimarkakis, Ryszard Czarnecki, Luigi de Magistris, Tamás Deutsch, Martin Ehrenhauser, Jens Geier, Ingeborg Gräßle, Martin Häusling, Ville Itälä, Iliana Ivanova, Monica Luisa Macovei, Christel Schaldemose, Theodoros Skylakakis, Bart Staes, Georgios Stavrakakis, Søren Bo Søndergaard
Zastępca(y) obecny(i) podczas głosowania końcowego	Thijs Berman, Esther de Lange, Christofer Fjellner, Salvador Garriga Polledo, Edit Herczog, Ivailo Kalfin, Véronique Mathieu, Olle Schmidt, Derek Vaughan